

東急東横線英語車内アナウンス



新聞



Thank you for using the Tokyu Toyoko Line

Tokyu Toyoko Line
 皆さんは電車のアナウンスを聴いたことがありますか？
 聞いたことのある人が少ないと思います。
 なので言っている人が少ないのが、ほとんどの大好きな東急東横線の英語車内アナウンスについて調べてみました。

東急線への取材によるとアナウンス内容はサービス向上の目的で変更しているそうです。
 最近では2回変更になりました。

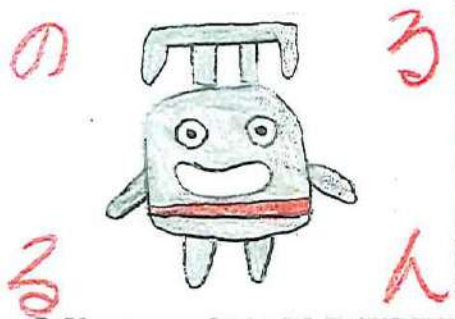
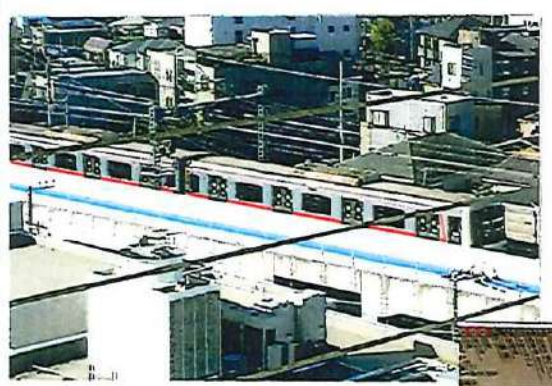
1回目
 日本語アナウンスが変わったため2018年1月末ごろ英語もかわりました。
 「お近く横浜です」が「次は横浜です」
 "We will soon make a brief stop at Yokohama, TY.21"
 ↓
 "The next station is Yokohama, TY.21"

2回目
 新横浜線開通の2023年3月ごろ「急行 特急の到着前」のアナウンスのリスニングの表現がシンプルになりました。
 また横浜市営地下鉄だったのが横浜市営地下鉄ブルーラインのように最後フルラインがつかわれたのです。

横浜到着アナウンス
 比べました!!

We will soon make a brief stop at Yokohama, TY.21. Passengers changing to the JR Line, the Keikyu Line, the Sotetsu Line, and the Yokohama municipal subway, please transfer at this station. The doors on the right side will open. This train will merge and continue traveling as an express on the Minatomirai Line to Motomachi-Chukagai. The stop after Yokohama, will be Minatomirai. Thank you for using the Tokyu Toyoko Line.

Arriving at Yokohama, TY.21 Please change here for the JR Line, the Keikyu Line, the Sotetsu Line, and the Yokohama municipal subway blue Line. This train is express bound for Motomachi-Chukagai, on the Minatomirai Line. The doors on the right side will open. The stop after Yokohama, will be Minatomirai. Thank you for using the Tokyu Toyoko Line.



2023年3月からワンマン運転が開始され、その案内とホームドールの注意が3回はいるようになりました。扶優先席(Priority seat)の案内が1回、かたみじょうの注意が1回はいります。



「クリスタルについて」
 東急東横線の英語車内アナウンスの担当している人はクリスタルチアソンです。日本語、英語、フランス語が話せるので、馬名は日本語の発音です。チアソンは東横線以外でも日本全国約40線の英語アナウンスを担当しています。
 近くでは、小田急線やブルーラインなど、聞くことができます。

This train does not have a conductor on board. Leaning on the platform gate is very dangerous. Please keep away from the platform gate when waiting on the platform.